

Inhaltsverzeichnis

1	Einleitung.....	1
2	Theoretische Perspektiven.....	6
2.1	Forschungsdisziplinen	6
2.1.1	Konversationsanalyse	6
2.1.2	Angewandte Linguistik und Angewandte Gesprächsforschung	15
2.1.3	Sprachlernforschung.....	18
2.2	Konzeptionen von Sprache	22
2.2.1	Gesprochene Sprache.....	22
2.2.2	Distanzsprache.....	24
2.2.3	Literalität.....	28
2.2.4	Bildungssprache.....	30
2.2.5	Cognitive Academic Language (CALP).....	34
2.2.6	Fachsprache	36
3	Forschungshintergrund in ausgewählten Bereichen	41
3.1	Unterrichtskommunikation aus konversationsanalytischer Perspektive.....	41
3.1.1	Sprecherwechsel.....	41
3.1.2	Sequenzielle Organisation	49
3.1.3	Thematische Organisation.....	62
3.1.4	Reparaturen	64
3.2	Wissenskommunikation.....	77
3.2.1	Verstehen im Gespräch – „socially shared cognition“.....	77
3.2.2	Wissensasymmetrien im Unterrichtsgespräch.....	80
3.2.3	Wissens- und Verstehensdarstellungen/ Erklären	83
3.2.3.1	<i>Typen von Erklärungen: Erklären-WARUM, -WIE und -WAS.....</i>	<i>85</i>
3.2.3.2	<i>Organisation von Erklärung.....</i>	<i>86</i>
3.2.3.3	<i>Prototypisches und demonstrierendes Erklären</i>	<i>87</i>
3.2.3.4	<i>Recipient design & Kontextabhängigkeit des Erklärens</i>	<i>90</i>
3.2.3.5	<i>Verwandte Begriffe, Überschneidungen und Verschachtelungen.....</i>	<i>90</i>
3.3	Sprachliches Lernen	91
3.3.1	Sprachliche Kompetenzen	91
3.3.2	Forschungsbereich „Später (Erst-)Spracherwerb“.....	96
3.3.3	Scaffolding	100
3.4	Fachsprachenforschung und -didaktik.....	104
3.4.1	Eigenschaften von Fachsprache(n).....	104
3.4.1.1	<i>Exaktheit/Präzision.....</i>	<i>106</i>

3.4.1.2	Ökonomie.....	110
3.4.1.3	Expliztheit	111
3.4.2	Fachsprache in der Biologie.....	113
3.4.3	Fachsprachendidaktik.....	115
4	Daten und Vorgehen	121
4.1	Datenerhebung und Beschreibung der Daten	121
4.2	Datenaufbereitung.....	123
4.3	Analyse der Daten	125
5	Arbeit an Sprache – Woran wird gearbeitet?.....	128
5.1	Sprachliche Hürden und Anforderungen bei der Verbalisierung fachlicher Inhalte ...	128
5.1.1	Lexik	130
5.1.1.1	Fremde Morpheme	130
5.1.1.2	Wortwahl – präzise und bildungssprachlich	131
5.1.1.3	Fachliche Ausdrücke	137
5.1.2	Syntagmen	149
5.1.2.1	Fachliche Kollokationen	149
5.1.2.2	Syntaktisches Erweitern.....	151
5.1.3	Textuelle Ebene	155
5.1.3.1	Sprachliche Darstellungen elaborieren.....	155
5.1.3.2	Inhalte in sprachliche Einheiten segmentieren.....	156
5.1.3.3	Gliederungssignale und Kommentierungen	161
5.1.4	Sprachliche Aktivitäten und diskursive Muster	163
5.2	Auswertung der Analysen I: Sprachliche und inhaltliche Präzision	164
5.3	Auswertung der Analysen II: Expliztheit	168
5.4	Zusammenfassung und Schlussfolgerungen.....	171
6	Arbeit an Sprache – Wie wird an Sprache gearbeitet?	178
6.1	Nicht-elizitierende Verfahren	178
6.1.1	Korrekturen.....	179
6.1.2	Ergänzungen	185
6.1.3	Zusammenfassung	191
6.2	Elizitierungsverfahren zur Darstellung von Lexik.....	191
6.2.1	Kontexte der Arbeit an Lexik zwischen Abfrage und Vermittlung.....	192
6.2.2	Elizitierungsverfahren in der Interaktion: Von der Bedeutung zum Ausdruck.....	196
6.2.2.1	Explizite Frage nach dem Fachausdruck.....	197
6.2.2.2	Frage nach Inhalten und ihren Bezeichnungen	202
6.2.2.3	Äußerung mit Fachausdruck vervollständigen lassen	208
6.2.2.4	Anfangsbuchstaben verraten	211

6.2.2.5 Zusammenfassung und Auswertung	216
6.2.3 Elizitierungsverfahren in der Interaktion: Vom Ausdruck zur Bedeutung.....	218
6.2.3.1 Begriff(e) relevant setzen	219
6.2.3.2 Explizite Frage nach der Bedeutung	221
6.2.3.3 Beispiele für einen Fachbegriff einfordern.....	224
6.2.3.4 Übersetzen lassen	227
6.2.3.5 Frühere Aussage zitieren und vervollständigen lassen.....	229
6.2.3.6 Zusammenfassung und Auswertung	233
6.3 Elizitierungsverfahren zur Unterstützung bei der Versprachlichung komplexer Darstellungen	237
6.3.1 Kontexte sprachlicher Unterstützung: Die zu erarbeitende Verbalisierung von Prozessen und komplexen Zusammenhängen	237
6.3.2 Elizitierungsverfahren in der Interaktion: Segmentieren und Detaillieren	238
6.3.2.1 Zurückliegenden Teil einer Äußerung als eigenständige Aussage formulieren	239
6.3.2.2 Frage nach fehlenden Inhalten	242
6.3.2.3 Fortsetzungsaufforderung mittels DIU	245
6.3.2.4 Neu formulieren lassen.....	248
6.3.2.5 Zusammenfassung und Auswertung	250
6.4 Elizitierende und Nicht-elizitierende Verfahren – Zusammenfassung und Schlussfolgerungen	252
7 Fazit der Arbeit	258
8 Literaturverzeichnis	263